



社団法人  
日本サウナ協会

# SAUNA

3月/224号

発行所 社団法人日本サウナ協会  
東京 03(5275)1541(直)  
FAX 03(5275)1543  
〒102 東京都千代田区六番町1  
(番町1番館ビル2F)

## 平成7年度予算総会開催

### 新年度運営態勢が整う

### 法人設立5周年、協会設立(任意団体)20周年迎える

社団法人日本サウナ協会(中野幸夫会長)は二月十六日、名古屋で「平成七年度決算総会」を開催、四月から始まる新年度の事業計画案、収支予算案などの承認を得て、法人設立五周年にあたる平成七年度の事業運営態勢を整えた。

事業計画案の説明のなかで、今年十月の「第14回全国サウナ祭」は従来の企画をベースに魅力ある景品をプラスしたい。「3月7日サウナ健康の日」を見直し、来年度から「春のサウナフェスタ」として、これまでの全国献血キャンペーンと併せ顧客優待方法を検討したい。今年五月に宮崎で開催する「全国総会」で、日赤に献血関連車両を贈りたい。協会の法人設立五周年を意義づける企画として、海外研修視察ツアーを考えたいなどが公表された。(2面に関連記事)

### 事業計画案、予算案を承認

決算総会は同日午後三時から大和銀行名古屋支店会議室(名古屋市中区錦3丁



予算総会で開会のあいさつを行う米田会長代行

目)で開催された。米田会長代行が開会のあいさつ。阪神大震災で被災された方への義援金、また被害甚大だった兵庫支部への見舞金を、全国のブロック、支部会員からいただき、温かいご支援に心から感謝致します。お客様に一人のけがもなく本当によかったと思えます。弟(神戸サウナ・米田利勝社長)兵庫支部

### 年度末を締めくくる理事会

平成六年度第五回理事会が、年度末を締めくくる形で、二月十六日の決算総会の前に、午後一時から同じ場所で開催された。米田会長代行あいさつの後、山田副会長を議長に指名して議事に入った。議題

および報告事項は予算総会に諮るものとほぼ同じ。ただし、議題4に、日本理療科教員連盟からの要望書に対して文書で回答することが加えられた。これらはいずれも了承され、議題4を除いて予算総会に諮られた。

### 全国総会で献血関連車両贈る

全国会員店に置かれている「献血事業協力募金箱」から寄せられた募金で、日本赤十字社へ献血関連車両を贈ることになった。協会本部事務局が同社と打ち合わせの結果、五月二十四日に宮崎で開催される「全国



総会」で、協会から同社に対し献血関連車両(血液輸送車または広報車)一台を贈呈する。

「全国総会」の準備状況、阪神大震災への義援金、兵庫支部に対する見舞金について、報告が行われた。同日四時、議題のすべてを終わり、津村副会長の閉会のあいさつで散会した。

2面・四部会の事業計画案/全国総会準備進む 3面・講演「温浴施設に於けるカラオケ事業論」①湯本隆信/阪神大震災義援金ご協力店名 4面・四世代が遊べるレジャー施設クアリゾート湯舟沢 5面・全国献血キャンペーン

## 3月7日サウナ健康の日に合わせて 全国で献血キャンペーン展開! (5面に記事)

協会としては初めてのことで、献血活動の歴史も深く、現在も熱心に取り組んでいる宮崎県血液センターにある宮崎県血液センターに配車されるように同社に要望し、そのように実現する運び。

募金箱にご協力いただいた多くのお客様にこのことを報告し、厚くお礼を申し上げます。

For Beautiful Human Life



## アフタータイムを演出する、爽やかなインプレッション

芸硝化産業をめざす  
Kanebo  
FOR PROFESSIONAL

スキッと香って残らない  
極微香・残香性ゼロ  
新メンズコスメチック

【ヴェクトゥール】

# VECTEUR

全14アイテム 価格2,000~3,000円(税抜)



5品セット(例)



3品セット(例)

「純」と「澄」——  
クオリティを追求した  
女性用自然派高級化粧品  
(全品・無着色・無香料)

# Puremaje

全3タイプ 価格3,000~4,000円(税抜)

# 四部会の新年度事業計画案 期待される「サウナ施設管理士」養成講座

## 会員拡大を図り 組織を強化!

### ▽組織部会

- 1、未結成県の支部発会の推進
- 2、協会活動の活性化を図り、必要に応じて支部への支援を行う
- 3、東日本、西日本での未加盟店を含めた勉強会の実施
- 4、会員拡大月間の実施

## 管理能力や資質 の向上を図る

### ▽教育部会

- 1、サウナ健康士養成研修
- 2、協会活動の活性化を図り、必要に応じて支部への支援を行う
- 3、東日本、西日本での未加盟店を含めた勉強会の実施
- 4、会員拡大月間の実施
- 5、検討事項
- 6、スポーツ施設サウナ、ホテル等付帯施設サウナ、カプセルホテルサウナ、マルチ公衆浴場、第三セクター浴場などの誘致
- 7、各種クーポン券の販売

## 3月7日サウナ健康の日を 「春のサウナフェスタ」に

「3月7日サウナ健康の日」の行事として、現在、毎年この日に合わせ全国献血キャンペーンを実施しているが、これと並行して、例えば「映画の日」に入場料割引が行われているように、3月7日サウナ健康の

日のPRなどの相乗効果も期待できるのではないかとしている。

辻野部会長は「今年はずでに献血キャンペーンがスタートしているので、来年の3月7日サウナ健康の日からそんな形になれば、また、期間は前後三日くらい

以上に関連して、組織強化のため①支部勉強会への援助(補助金制度)②サウナの効果啓蒙ポスターの制作などを行う。

①平成六年度第三期受講生の集中講義と筆記試験を実施(3月)。受講修了者に対しサウナ健康士の登録を行う②平成七年度第四期受講生養成研修講座を開講(9月)。

2、サウナ施設管理士養成研修

営業施設の営業者、責任者(支配人、店長)を対象に「サウナ施設管理士」の養成研修講座を新たに開講する。第一期募集は百人の予定。開講日未定。

3、教育研修

前記のほか、管理者の管理能力、従業員の資質の向上を図るための教育研修を随時実施する。

①平成六年度第三期受講生の集中講義と筆記試験を実施(3月)。受講修了者に対しサウナ健康士の登録を行う②平成七年度第四期受講生養成研修講座を開講(9月)。

2、サウナ施設管理士養成研修

営業施設の営業者、責任者(支配人、店長)を対象に「サウナ施設管理士」の養成研修講座を新たに開講する。第一期募集は百人の予定。開講日未定。

3、教育研修

前記のほか、管理者の管理能力、従業員の資質の向上を図るための教育研修を随時実施する。

が適当ではないかと。皆さんのご意見をお聞きして、検討したいと思えます」という。

「第14回全国サウナ祭」は今年も十月に実施されるが、現在の企画をベースに賞品に新しい目玉をつくるという考えである。例えば、健康とか美容をテーマに、ますます増える余暇時間を活用できる「タラソテラピーツアー」といった、「一泊二日の小旅行」を全国共通の賞品として提供してはどうかというもの。

辻野部会長は「こういう方向で、お客様がよろこぶように、お店がにぎわうように考えて、今年のサウナ祭を企画してみたい」という。

「第14回全国サウナ祭」は今年も十月に実施されるが、現在の企画をベースに賞品に新しい目玉をつくるという考えである。例えば、健康とか美容をテーマに、ますます増える余暇時間を活用できる「タラソテラピーツアー」といった、「一泊二日の小旅行」を全国共通の賞品として提供してはどうかというもの。

辻野部会長は「こういう方向で、お客様がよろこぶように、お店がにぎわうように考えて、今年のサウナ祭を企画してみたい」という。

「第14回全国サウナ祭」は今年も十月に実施されるが、現在の企画をベースに賞品に新しい目玉をつくるという考えである。例えば、健康とか美容をテーマに、ますます増える余暇時間を活用できる「タラソテラピーツアー」といった、「一泊二日の小旅行」を全国共通の賞品として提供してはどうかというもの。

辻野部会長は「こういう方向で、お客様がよろこぶように、お店がにぎわうように考えて、今年のサウナ祭を企画してみたい」という。

「第14回全国サウナ祭」は今年も十月に実施されるが、現在の企画をベースに賞品に新しい目玉をつくるという考えである。例えば、健康とか美容をテーマに、ますます増える余暇時間を活用できる「タラソテラピーツアー」といった、「一泊二日の小旅行」を全国共通の賞品として提供してはどうかというもの。

辻野部会長は「こういう方向で、お客様がよろこぶように、お店がにぎわうように考えて、今年のサウナ祭を企画してみたい」という。

## 全国総会の準備進む 会場は宮崎観光ホテル「光耀」

社団法人日本サウナ協会の「平成七年度総会」、いわゆる「全国総会」は、五月二十四日(水)～二十五日(木)にかけ宮崎市で開催される予定だが、ホスト協会の宮崎支部(坂東 篤会長)を中心に、これをバックアップする九州ブロック

を挙げて、参加者三百名を目標に、総会受け入れ準備を着々と進めている。

今回の総会は、任意団体の協会設立から二〇周年、法人設立から五周年(総会は第六回)にあたるので、意義ある総会になるよう企画を練っている。すでに総会のあとの講演は、「最近の生活衛生の行政について」のテーマで厚生省生活衛生局指導課長・塩田幸雄氏を予定しており、協会の進路に関係深い話が聞けるものと、いまから期待されている。

総会会場は宮崎市の中心部を流れる大淀河畔に建つ宮崎を代表する宮崎観光ホテルの全景

「平成七年度収支予算案」

総予算は一億二千八十三万円(前年比六〇%減)を見込んでいる。収入は会費・入会金四千五百八十八万円、事業収入七千二百万円、その他。支出は事業費七千四百万円、管理費四千七百八十一万八千円、その他。

総会翌日の二十五日は、エクスカーションとして観光宮崎の見所を選んだ半日コース、日帰りコースのバスツアーを、またゴルフはフェニックスCCでのプレーを、それぞれ準備している。このほか、話題の常夏の楽園オーシャンドームの見学もできるように計画されている。

宮崎県支部では、一人でも多く総会に参加できるように、参加登録料は宿泊・懇親会込みで一人三万二千円、総会のみ参加は一人二万二千円を考えている。また、現在、航空券の特別割引を旅行社、航空会社と交渉中で、かなりの割引率になる模様だ。

## 火災予防面の基準を策定など

▽法規対策部会

1、施設基準策定

サウナストーブ(ガス、

電気)にかかる火災予防面の基準の策定を推進する。

2、公的融資制度

政策金融融資制度の実現を図る。

3、厚生年金基金制度導入の検討

委員会を設け導入を検討する。

▽事業部会

1、第14回全国サウナ祭の開催(10月)

2、全国献血キャンペーンの実施(平成8年3月)

①献血事業協力募金箱の設置を継続、献血関連車両を贈呈②関係官庁の指導

テル・東館(同市松山1)のコンベンションホール「光耀」にきまり、商品展示場も併設される。宿泊も同ホテルである。

## 航空券は特別割引

宮崎県支部では、一人でも多く総会に参加できるように、参加登録料は宿泊・懇親会込みで一人三万二千円、総会のみ参加は一人二万二千円を考えている。また、現在、航空券の特別割引を旅行社、航空会社と交渉中で、かなりの割引率になる模様だ。

宮崎県支部では、一人でも多く総会に参加できるように、参加登録料は宿泊・懇親会込みで一人三万二千円、総会のみ参加は一人二万二千円を考えている。また、現在、航空券の特別割引を旅行社、航空会社と交渉中で、かなりの割引率になる模様だ。

宮崎県支部では、一人でも多く総会に参加できるように、参加登録料は宿泊・懇親会込みで一人三万二千円、総会のみ参加は一人二万二千円を考えている。また、現在、航空券の特別割引を旅行社、航空会社と交渉中で、かなりの割引率になる模様だ。

宮崎県支部では、一人でも多く総会に参加できるように、参加登録料は宿泊・懇親会込みで一人三万二千円、総会のみ参加は一人二万二千円を考えている。また、現在、航空券の特別割引を旅行社、航空会社と交渉中で、かなりの割引率になる模様だ。



全国総会の会場となる宮崎観光ホテルの全景

### ご存知ですか?

天然植物原料アロエを主成分に、アロエエキスと配合した自然派リナー商品、リナーアロエ・ポティーフのイメージが、ちょっと変わりました。

その第一は形。新たに取手をつけて持ちやすく、扱いやすくなりました。メンテナンス時の取り扱いを軽減したニューフォルムです。

第二は色。新たにプラスしたパールを配合し、ひとさし鮮やかに体感の好イメージを演出。そして第三が、低刺激性のリン酸系シャンプーの登場。洗いがりのサラサラ感をアップすると同時に、目に入っても痛くない安全性を高める安心商品です。

人にやさしく、気持ちよく大切に、みなさまの経営活性化を応援いたします。

ポティーフ

リン酸系シャンプー

## リナーは取手つき!

金天目

織部

海流し

白磁

すみれ

株式会社 777化学

〒453 名古屋市千代田区中村区沖田町390番地  
TEL (052) 471-1111 FAX (052) 471-1112

おもてなしにふさわしい。オリジナルチャイナシリーズ(洗面化粧台用)

■全国オーナー研修会講演要旨(平成6年11月8日)

# 温浴施設に於けるカラオケ事業論

総合ユニコム株式会社取締役  
カラオケビジネス 編集長 湯本 隆信

健康ランドもカラオケをやるべきである。いま、カラオケは若ものが八四%、シティホテルでは中高年がターゲットであると述べたが、健康ランドでは子供からお父さん、おじいちゃん三世代を対象に考えることが必要になってくる。そのためには機種の違いに注意する必要がある。カラオケの機種はどれも同じではないから、やはり子供にはアニメのソフトの入っているものがいい。お父さんやおじいちゃん、孫や

## 当分目を離せない状況にある

この通信カラオケの良さは何か。前述のようにカラオケは若ものが主流で、彼らは、新曲が早い、曲が豊富にある、利用料金が安いことが三大要素である。つまり、隣のだれかちゃんよ



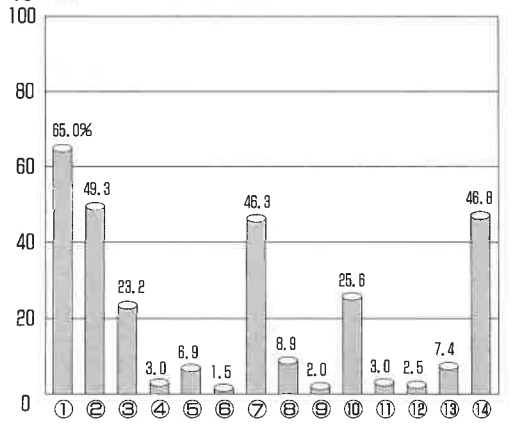
カラオケはますます社会に必要なアイテムである…と強調する湯本氏

子供には目がない。これが親の世代になると自分が歌いたくなり、演歌になってしまふ。おじいちゃんや孫が歌うなら幅広いジャンルがなければならぬ。ところで、いま若ものたちの主流になっているのが通信カラオケである。この通信カラオケは、米春までいまままでのカラオケ業者がすべて発売、発表する。パイオニア、ビクター、セガなど全九社がこれに突入り、通信カラオケの大競争になる。

り、自分が早く新曲を知っておくことが必要である。そこで調べてみると、流行ベスト二十曲のうち十九曲が、何とテレビドラマの主題歌、あるいはコマースチャールソングである。昔はドラ

マのタイトルと主題歌のタイトルはたいして同じだったが、いまは、この歌がどうしてこのドラマの主題歌なのか分からない、まるで別個のタイトルが付いている。しかも、その主題歌はドラマの始まりの字幕に出ている、ほんのちよつとしか歌われない。そうすると若ものは、その後まで歌いたいから、カラオケボックスなりルームで覚えることになる。コマースチャールソングも同じように、いまは、何かオブラートに包んだように、気がつかないうちに商品名が浮かび上がるといふ仕組みである。要するにコマソンも非常に大きな領域を占めている。

■集客を左右する要件(複数回答)



- 凡例
- ① 曲数の多さ
  - ② 新曲の早さ
  - ③ 音響のよさ
  - ④ 曲にマッチした映像
  - ⑤ 内装デザインのよさ
  - ⑥ 照明演出の充実
  - ⑦ 従業員の対応のよさ
  - ⑧ ルームの広さ
  - ⑨ 付帯設備(ゲーム機、採点機等)の充実
  - ⑩ 提供飲食の充実
  - ⑪ 面白いイベントの実施
  - ⑫ 宣伝広告
  - ⑬ 施設の複合化
  - ⑭ 料金の安さ

もいいのではないかと、レジャー業界のなかの一つのアイテムとしてカラオケは捨て難いものがあると思っ

最後に、いまマルチメディア論が盛んである。私は達成できると思っ

の先々を見ようとしたら、やはりカラオケというものが必要になってくる。

社団法人日本サウナ協会では「阪神大震災被災者への義援金」を全国の会員、協賛会員、関係先から募りましたところ、三月八日までに総額百五十万七千九百

円を日本赤十字社に寄託しており、後の金額も同様に寄託致します。温かいご支援、ご協力をいただいた店名、企業名をここに掲載して厚くお礼申し上げます。(敬称略、金額の順到着の順にさせていただきます) 会長 中野 幸夫



写真は表彰式での受賞風景

## 献血運動で保健所長表彰受ける

—岡山県支部—

平成六年度岡山市中央保健所長表彰が二月二十二日に岡山市で行われ、(株)日本サウナ協会岡山県支部が献血運動の功績で表彰された。その年の保健衛生行政に対し、功績のあった個人、団体に対し保健所長表彰が行われるもので、「献血運動の重要性を深く認識し、広く内外で活動が活発」が功労内容で、岡山県支部が表彰された。

## 阪神大震災義援金ご協力店名簿

日本赤十字社へ寄託しました。厚くお礼申し上げます。

アベノ ドック	100,000円	サウナ&カプセルホテルエスパ	10,000円
千葉健康ランド	100,000円	サウナ&カプセルグリーンランド天神	10,000円
奈良ロイヤルスポーツクラブ	98,287円	中洲	10,000円
ニュージャパン(広島)	92,460円	小倉	10,000円
サウナニュー富士	81,145円	天神グランドサウナ	10,000円
福日観光(株)	69,433円	帝都サウナ	6,877円
ヘルスプラザ天神	60,000円	カメラヤマ機工(株)	5,000円
北大阪振興(株)	58,014円	滝川(株)	5,000円
アサヒ(株)	50,000円	(株)東京キャニオン	5,000円
中央振興(株)	44,192円	サウナ34	3,000円
藤観光(株)	30,000円	サウナフジ	2,500円
美松サウナ	30,000円	今池スオミの湯	2,500円
AIU保険会社	30,000円	ニューグランド名駅店	2,500円
アピア	30,000円	金山店	2,500円
サウナウェルビー東新町	25,462円	東海健康センター	2,500円
植木サウナプラザ	20,000円	湯〜とびあ宝	2,500円
サウナキング	20,000円	湯宴ランド・トータス	2,500円
帯広サウナ	20,000円	サウナイーグル	2,500円
(株)大泉	20,000円	レク・ワールド岡崎	2,500円
ゴールデンサウナ	20,000円	岡崎健康ランド	2,500円
サウナハワイ	20,000円	豊橋健康ランド	2,500円
一番町サウナ	17,279円	サウナトonga	2,500円
サウナサニー	15,000円	中部健康センター七宝	2,500円
スカイサウナ	10,870円	サンヘルス境川健康センター	2,500円
さが健康らんど	10,000円	春日井ゆうらんど	2,500円
サウナ&カプセルミナミ	10,000円	中部サウナ	2,500円
(下北沢店)	10,000円	東洋健康ランド	2,500円
横浜国際ヘルスクラブ	10,000円	ロイヤルイオンサウナ	2,500円
後楽園ヴェント	10,000円	バーデンバーデン	2,500円
後楽園ヴェント新宿	10,000円	市江石油(有)	2,500円
麴町リバーズ	10,000円	エンドー印刷(株)	2,500円
徳山ニュージャパン	10,000円	(株)カミタニ	2,500円
サウナトナーホー	10,000円	(株)サンケイトレーディング	2,500円
サウナジャンボ	10,000円	サンボックスサービス(株)	2,500円
サウナサン	10,000円	(株)チェリオ中部	2,500円
山田タオル(株)	10,000円	ニシカワヤ(株)	2,500円
福助石鱈(株)	10,000円	森酒店	2,500円
森林舎	10,000円	クロレラ商事(株)	2,500円
長崎健康センター	10,000円	(株)談林	2,500円
(株)サウナ福岡	10,000円	(株)大企	2,500円
サウナMIYAZAKI	10,000円	トレヴィ(株)	2,500円
宮崎スターレーンサウナ	10,000円	(株)ダイキ	2,500円
マリックスサウナ	10,000円	(株)裕	2,500円
あたらしき邑綾酒泉の杜	10,000円	(株)千代田	2,500円
サウナアーバン	10,000円	(株)安藤商店	2,500円
カプセルサウナウェルビー福岡	10,000円	名古屋グリーンサービス(株)	2,500円
西新パレスサウナクール	10,000円	貝印(株)	2,500円
ホテル楠水閣湯の禅の里	10,000円	(株)モデル社	2,500円
博多サウナプラザ	10,000円	新東エージェンシー	2,500円
小倉サウナプラザ鍛冶町店	10,000円	イースタンピバ(株)	2,500円
(駅前店)	10,000円	合計	1,507,019円

# 四世代が水遊びで楽しめるレジャー施設 中津川市健康温泉館・クアリゾート湯舟沢

木曾路の馬籠、妻籠や恵那峡、根の上高原などの観光スポットを控えた岐阜県中津川市神坂(みさか)に東濃地域随一をうたう天然温泉の「中津川市健康温泉館・クアリゾート湯舟沢」が完成、二月十一日オープン以来なかなかの賑わいである。(2月25日付けで愛知県支部に入会)

## 民間のノウハウ拝借しながら

ここは中津川市が公共施設として整備した事業の一つで、管理運営は第三セクターの「株式会社クアリゾート湯舟沢」が当たっている。同社の資本金は八千万円、うち市が四千万円を、地元企業二十八社が合わせて四千万円を出資している。小林房吉市長が代表取締役社長に就任する力の入れよう、実際に現場で経営の采配をふるは早崎六郎専務取締役(十六銀行元支店長)である。従業員はパートをふくめ六十余人を新規採用している。

年十月、八百五十七メートル掘削したところで三二・二度の温泉が出た。泉質はいわゆる重曹泉、入浴すると肌がツルツルする「美人の湯」である。また、神経痛、筋肉痛、冷え症、うちみ、慢性消化器病、疲労回復、健康増進などにも効果があるといわれる。

その後、平成四年、六年度にかけて三か年計画で健康温泉館の建設が進められた。市が初めて手掛ける大型健康保養施設であり、当初から小林市長は「公務員の間ではむづかしい部分もあるが、民間のノウハウを拝借しながら市民の健康充実、保養、新たな活力づくりの場になるようにし



パーテゾーンの室内温水プール。ほかに子供プール、屋外流水プールがある。

## 美人の湯・13種の機能風呂が

健康温泉館のコンセプトは、公共施設であるという立場から、若もの中心、あるいはお年寄り向けといった客層に片寄らない、だれでも、そして子供からお年寄りまでの四世代がそれぞれ楽しめる健康的に利用できるレジャー施設にすることである。しかし、「公共施設」という固さはどこにも感じられない。ゆつくりくつろげ、楽しく遊べ、サービスもよい。

「たい」という意向であった。その用地は湯舟沢川に沿う約四万平方メートルの広さ、駐車場は三百台。建物は斜面になった地形を生かした三階建て、営業面積は延べ四

千余平方メートルに及ぶ。ロッカー数九百二十個である。建設費は周辺整備をふくめ約三十四億円を要した。



温泉健康館の玄関と建物の外観。

お目当ては何と言っても風呂と水遊びの施設。これは地下一階に四つのゾーンが設けられている。

▽浴室ゾーン 男女それぞれ天然温泉の大浴場、サウナ、露天風呂などがある。▽パーテゾーンの水着で遊ぶリフレッシュバス、エンジョイバス、アクアポケットバス、目新しいクリスタル採暖サウナなど十三種類の機能風呂がある。人気を反映して水着がよく売れる。▽プールゾーン 二ウォータースライダー、温水・流水プールなど。▽パブリックゾーン レストルーム、休憩室、レストランなど。

企画営業課長の成瀬博明さんは「地元の皆さんは銭湯代わりに、市民の皆さんは一日休んでクアへ行こうかという感覚ですね。近隣の市町村をふくめ中京圏から年間二十万人の利用者を集める目標で頑張っています。また、観光客やスキーの方にも気軽に利用していただきたい」という。

そこで、現在、隣接地に今年八月オープンをめざして、和室を主にした温泉旅館を建設中。また、パターゴルフ場、テニスコートもつくる計画である。



男性大浴場(写真)には安藤広重の木曾街道六十九次「落合川」をモチーフにした壁面。女性大浴場には同「中津川」が目をはく。



パーテゾーンの中にある「クリスタル採暖サウナ」(写真上部)。冷えた体を暖めるサウナ風の部屋。室温60~70度と、低温サウナより一段低い温度に設定されている。

# ハーブボディソープ ハーブリンスインシャンプー

株式会社クロバーコーポレーションは従来の「サウナ協会特選石鹸」に加え、ハーブボディソープ(身体洗剤)及びハーブリンスインシャンプー(ヘア用)の2品目を新たに、日本サウナ協会推奨商品として頒布することになりました。

今回のハーブ液体シリーズの特徴は次のようなものです。

- ①ハーブボディソープ
  - ・主成分が石鹸ですのでお肌の皮脂をとりすぎることが無く、洗い上がりがサッパリとしてヌルつきません。(すすぎの回数が少なく水道料の経費の節約になります)
  - ・お肌のあれや、目に対する刺激を極力少なくし、素肌にマイルドなタッチとすっきりした洗い上がりです。(両性活性剤の配合)
  - ・お肌のうるおいを保ちキメを整えます。(アロエ、カミツレ、海藻各エキスの配合)
- ②ハーブリンスインシャンプー
  - ・毎日の洗髪でも髪を傷めないよう、過度な脱脂を押さえ、ほどよい洗髪をします。(高級アルコールベースの洗髪剤と両性活性剤の配合)
  - ・キメ細かな泡立ちと、マイルドな使用感でフケ、カユミをおさえます。(カチオン化ポリマー、両性活性剤の配合)
  - ・髪をしっとりさせ、髪や地肌を健やかに保ちます。(アロエ、カミツレ、海藻各エキス及びスクワランの配合)
  - ・パーマ、ヘアダイ、洗髪などによる髪の傷みをやわらげ、髪のコンディションを整えるリンスインシャンプーです。(高分子カチオン化ポリマー、油性剤の配合)

日本サウナ協会推奨商品  
2品目を新たに頒布!



ハーブボディソープ



ハーブリンスインシャンプー

<製造元>

株式会社クロバーコーポレーション

本社 〒537 大阪市東成区神路2-1-4  
☎06(981)7037 FAX.06(972)6056  
東京支店 〒130 東京都墨田区緑4-16-9  
☎03(3634)3511 FAX.03(3634)4626

問い合わせ先・サウナ協会賛助会員

(株)ポプラ商事 011-731-0151  
(株)日祥商会 03-3974-0711  
(有)安藤商店 052-795-2322  
(株)カミタニ 052-703-1345  
(株)千代田 052-432-5468  
中谷尚美堂 06-903-7234  
ニシカワヤ(株) 052-412-3059  
福助石鹸(株) 06-211-0484

荷姿・内容量	1個、10ℓ入り段ボール詰め
容器	廃棄も手軽なポリ軟タンクです
浴室用容器	ポンプつき1ℓボトルを用意しております
納入価格	①ハーブボディソープ B-10ℓ @6,000
	②ハーブリンスインシャンプー RS-10ℓ @6,300

\*頒布価格、その他詳しいことについては、各ブロック代理店までお問い合わせ下さい。



東京・新宿西口献血ルームで、まず自ら献血をする(株)大泉の太田店長



大阪・JR大阪駅前前で献血を呼びかける。阪神大震災の被災者を思いやり若い人が積極的に献血



# 東京・大阪・名古屋の繁華街で盛況

## 大学生の応援で盛り上がる——博多駅社員、取引先も動員に万全——大牟田

福岡県赤十字血液センターでは、医療に必要なすべての血液製剤を国民の献血で確保するため、新たに成人式を迎えた若者を中心として、広く献血思想の普及を目的に、毎年「はたちの献血」(サウナ健康の日)キャンペーンを実施している。これに伴い福岡県支部(坂本 収会長)に一九八五年から毎年、協賛の要請がある。



今年も九州朝日、毎日放送、FM福岡の三局で二月二十六日より三月八日まで日赤献血キャンペーンCM二〇秒と併せて四〇秒のラジオコマースを合計六十本集中、この放送で知ったと言って献血会場にいられた市民が目立った。

君の応援もあり、従来の天神地下街からの会場変更にもかかわらず三日間で受付一九六一名を記録、一三八五名の採血奉仕があった。この数は同血液センター管内の総括である。



北九州赤十字血液センターでも、従来のJR小倉駅前が駅ビル建て替え工事のため、JR黒崎駅前商店街に採血会場を移してキャンペーン開始、地元、黒崎名店街の店舗の人達が採血車に。とくに女子高生の一帯が参加する光景が、ことは印象的だった。

名古屋・名鉄セブンナちゃん人形前に設けられた献血会場

### 受付開始より待ちが出る盛況

#### グリーンの統一ジャンパーで呼びかけ

三月七日快晴。「サウナ健康の日」献血キャンペーンは宮崎レマンホテル前を会場に午前九時二十分スタート。

当日は例年のごとく宮崎県ホテル協会に献血員依頼を行った。サウナ協会員はグリーンの統一ジャンパーで勢揃い、坂東会長の挨拶のあと、さっそく受付、案内、誘導にあたる。受付開始より待ちが出る盛況でうれしい悲鳴。係の看護婦さんはトイレに行くのもままならないほどの忙しさで

宮崎県支部

### 北陸支部「第1回温浴施設研修会」

#### 各店の問題を共有化し解決

北陸支部は二月十四日午後二時から「ルネス金沢」(金沢市高柳町)で富山、石川、福井の北陸三県にある、サウナ施設、クアハウス、スパ銭湯など七十一店舗に呼びかけを行い、十八社二十八名が参加、第1回「温浴施設研修会」を開催した。



講演する石川県警察本部高島生活安全企画課長



近年の余暇時間の増大により、温浴施設に対する利用ニーズは多様化し、より質の高いサービスの提供が必要であり、さらに全国レベルで結成の輪が広がっている「防犯協議会」発足に向けての足がかりとして今回、このような研修会を企画した。

北陸支部太田義明会長の挨拶のあと、第一部では、昨年十一月に大阪で行われた「全国オーナー研修会」で好評を博した、総合ユニコム株式会社取締役役カラオケビジネス編集長・湯本隆信氏から「温浴施設におけるカラオケ事業論」のテーマで講演があり、カラオケ事業の発展性について語っていただいた。

第二部では、石川県警察本部生活安全企画課長・高島警視より「地域社会の安全確保と企業の役割」というテーマで、今後、業界と警察とが緊密に連絡を取り合うことで、よりお客様に安心して利用していただける施設に成りうるだろうと話していただいた。

最後にオブザーバーとして出席いただいた社団法人日本サウナ協会・五味専務理事より、同協会の趣旨、沿革、活動内容などの説明が行われ、盛況のうちに閉会した。

北陸支部では、今後三回くらい、こうした研修会を開催することによって、あらゆる諸問題を共有化し解決策を見出し、いきたいと考えている。

## 今注目の 新工法 !!

—安全を守る技術で安心を実感—

### 浴室の床の滑り止め

- 表面の材質に変化なく美観を損ないません。
- 施工は営業時間に支障なく施工後はすぐ使用可。
- 持続性は3年以上の実績があります。

(株)ランフィールドSSJ  
東京都渋谷区代々木2-13-6 YU-WAビル5F  
TEL(代表) 03-3379-5203

現在30ヶ所の拠点で多数の施工実績

# 帯広サウナ友の会ら百人集う

## 震災義援金を十勝毎日に寄託



北海道帯広市の帯広サウナ愛好会(下鳥国雄会長)と友の会(同会長)の合同新年会が二月十三日、市内のホテルベイシスで開かれた。「帯広サウナ」(佐藤有宏社長、同市西2条南11丁目、旧日本サウナ協会北海道支部会員)が昭和四十三年に営業を始めて以来、顧客らでつくる友の会と愛好会は年に一度必ず集まって、親ばくを深め合っている。

健康維持と増進に役立つ製品を指向している大塚製薬株式会社(本社東京都中央区神田町2-19)が、「人に優しく」をテーマに電機メーカーと共同開発した「ヘリアフリー型自動販売機」が消費者に好感をもたれ、これを導入した空港や新幹線、役所、病院、スポーツセンターなどでは、商品の販売実績が大幅に上昇している。

### 「人に優しく」をテーマに

### 使いやすい「ヘリアフリー」型自動販売機



では子供やお年寄り、体の不自由な人、妊婦など多くの人々への思いやり、使いやすい物づくり、やさしい環境づくりといったことを表す言葉として一般に広く用いられたことがある。

#### 大塚製薬が電機メーカーと共同開発

大塚製薬の「ヘリアフリー自動販売機」は、従来の自動販売機の消費者にとって使いにくい点を「だれでも使いやすいもの」という考えで、コインの投入口から商品の取出口まで全面的に改良した。その特長は――

- ① 商品を選ぶセレクションボタンの位置が低く、押しやすい。
- ② コインの投入口が広くて低い。また、釣銭返出口も大きく、高い位置にある。
- ③ 商品の取出しはかがみず、片手で商品が取り出せる。
- ④ 小物や商品を置ける棚が付いている。
- ⑤ デザインはシンプルで清潔感がある。商品の落下音も静かである。

現在、商品の収容本数が異なる三つのタイプの機種がある。

(旧)日本サウナ協会では、二月十六日の理事会での「ヘリアフリー」自動販売機を推奨商品と認めており、同社では、都市型サウナや健康ランドなど、人々により多くの快適さを提供しているところに、顧客サービス、増収の両面から導入を勧めたいとしている。

# 『がん保険』

## 団体扱い4月より開始!

この度、当協会では会員の皆様の福利厚生制度の一環として、アメリカンファミリー保険の『スーパーがん保険』を団体取り扱いする運びとなりました。

「がん」は早期発見・早期治療により二人に一人の方が治るようになりました。但し、治療には多額の費用がかかります。家庭に重くのしかかる経済的負担の解決策としては非この機会にご検討下さい。

また、高齢化社会に対応した『スーパー介護年金プラン』も同時にご案内しますので、併せてご検討下さい。

社団法人 日本サウナ協会



手本には 父

なれないが、

父の見本には、

なってみよう。

2,500万人の方からご支持をいただいています。

### スーパーがん保険

2回あたり	
診断給付金	一時金として200万円
入院給付金	1日につき3万円×無制限
在宅療養給付金	1退院につき40万円×無制限
通院給付金	1日につき1万円
死亡保険金	300万円

※診断給付金・通院給付金・死亡保険金については、満55歳以上の場合はそれぞれ半額になります。

介護される人と、する人を守ります。

### スーパー介護年金プラン

100万円コース	
介護年金	一時金100万円×年額100万円×無制限
高度障害年金	一時金100万円×年額100万円×65歳まで
死亡保険金	契約経過年数により決まります



〈がん保険〉と〈介護保険〉のバイオニア  
アメリカンファミリー生命保険会社  
営業開発第一課 ☎0424-41-3183  
〒182-01 調布市小島町2-33-2

### ご案内期間...4月初旬~5月末日

協会指定代理店

- ▶ 中部・西部・九州ブロック  
株式会社 富士エージェンシー TEL 06-365-9381
- ▶ 北海道・東北・関東ブロック  
株式会社 永楽社 TEL 03-3574-8931

# 日々新鮮。

サウナは、今や私たちの暮らしに根づいています。街のサウナや健康クラブ、ホテルやリゾート、そして保養所や家庭にまで。このサウナをフィンランドより最初に輸入したのがメトス、当社です。サウナは疲れを取って、気分をスッキリさせます。今日もフレッシュノメトスがお役に立ちます。サウナならメトスです。

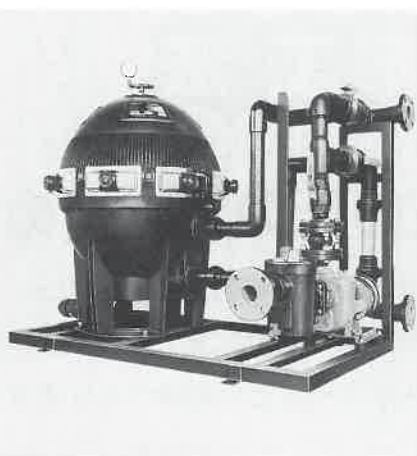


メトスサウナ

## 国産の50%のコスト。

## 世界の濾過機。

世界最大の濾過機メーカー、米国ステライト社。先進的技術とコストダウンにより、今、世界で最も人気のある濾過機です。砂濾過とカートリッジ式の両タイプ揃えており、湯水・プール・浴槽など幅広い分野でご利用いただけます。



ステライト濾過機